

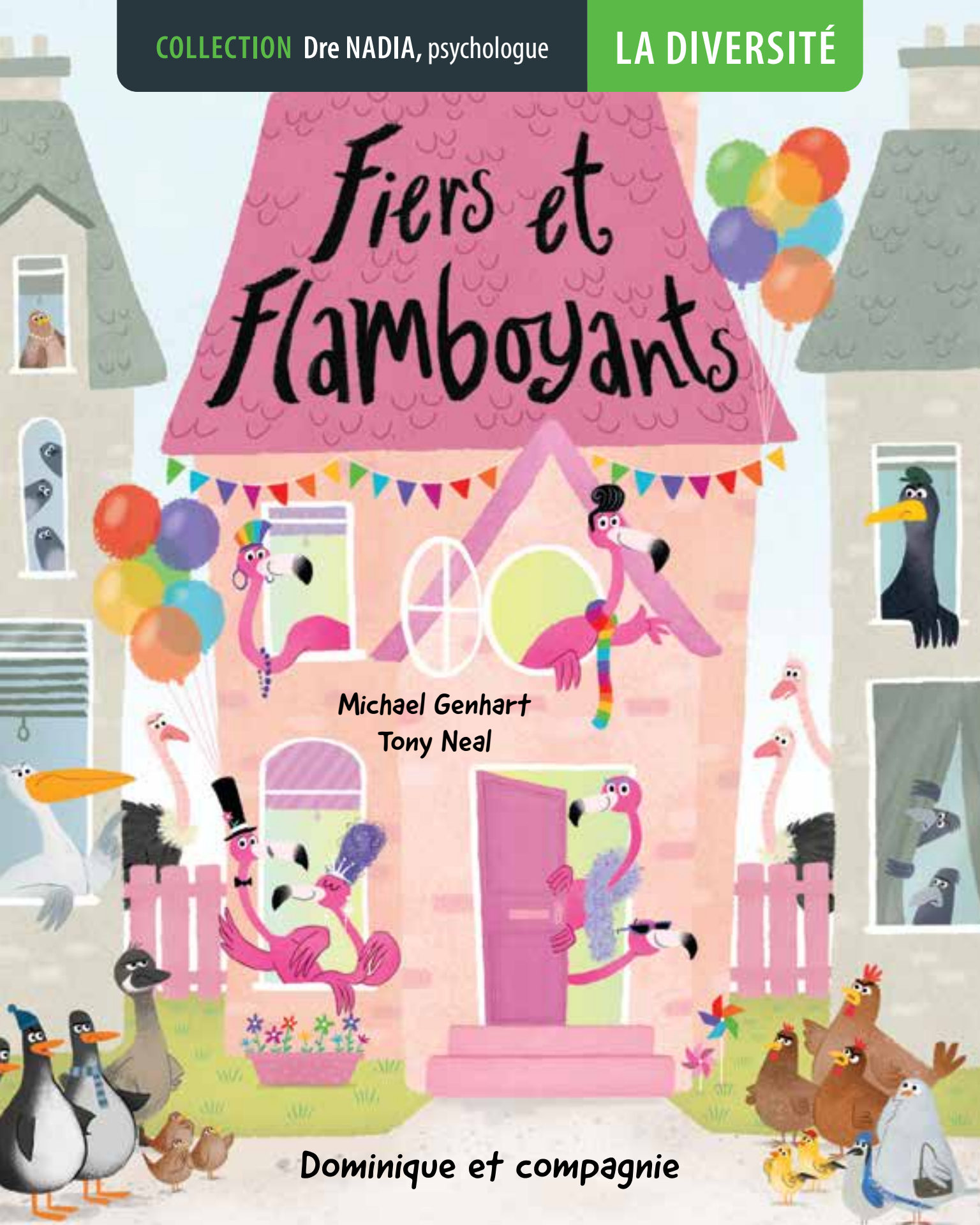
COLLECTION Dre NADIA, psychologue

LA DIVERSITÉ

# Fiers et Flamboyants

Michael Genhart  
Tony Neal

Dominique et compagnie





LA DIVERSITÉ

# Fiers et Flamboyants

Texte de *Michael Genhart*

Illustrations de *Tony Neal*

Traduction de *Jennifer Couëlle*



*Dominique et compagnie*

**Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
et Bibliothèque et Archives Canada**

Titre: La diversité : fiers et flamboyants! / Michael Genhart ; illustrations, Tony Neal ; préface, Nadia Gagnier ; traduction, Jennifer Couëlle.

Autres titres: They are so flamboyant! Français | Fiers et flamboyants!

Noms: Genhart, Michael, auteur. | Neal, Tony, illustrateur. | Gagnier, Nadia, 1973- préfacier. | Couëlle, Jennifer, traducteur.

Collections: Dre Nadia, psychologue.

Description: Mention de collection: Dre Nadia, psychologue | Traduction de : They are so flamboyant!

Identifiants: Canadiana (livre imprimé) 20230054838 | Canadiana (livre numérique) 20230054846 |

ISBN 9782898209468 | ISBN 9782898209475 (PDF) | ISBN 9782898209482 (EPUB)

Classification: LCC PZ23.G397 Di 2023 | CDD j813/.6—dc23

Aucune édition, impression, adaptation ou reproduction de ce texte, par quelque procédé  
que ce soit, tant électronique que mécanique, en particulier par photocopie ou  
par microfilm, ne peut être faite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.

Cet ouvrage a été initialement publié en anglais sous le titre: They're so flamboyant  
par l'American Psychological Association aux États-Unis. Copyright © 2021 par l'American Psychological Association (APA).

L'œuvre a été traduite et republiée en langue française avec l'autorisation de l'APA.

Cette traduction ne peut pas être republiée ou reproduite par un tiers sous quelque forme que ce soit  
sans l'autorisation écrite expresse de l'APA. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou distribuée  
sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit ou stockée dans une base de données ou un système de récupération  
sans l'autorisation préalable de l'APA.

© 2021 texte en anglais : Michael Genhart ; © 2021 illustrations : Tony Neal

Version française pour l'Amérique du Nord

© Les Éditions Héritage inc. 2024

Tous droits réservés

Directrice de collection : Mathilde Singer

Traduction : Jennifer Couëlle

Lecture sensible : Nicholas Aumais

Révision : Isabelle Pauzé

Concepteur graphique : Dominique Simard

Correction d'épreuves : Ginette Bédard

Droits et permissions : Barbara Creary

Service aux collectivités : [espacepedagogique@dominiqueetcompagnie.com](mailto:espacepedagogique@dominiqueetcompagnie.com)

Service aux lecteurs : [serviceclient@editionsheritage.com](mailto:serviceclient@editionsheritage.com)

Dépôt légal : 1<sup>er</sup> trimestre 2024

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque nationale du Canada

**Les éditions Héritage / Dominique et compagnie**

222 rue de Woodstock, bureau 1010A, Saint-Lambert (Québec) J4P 3R3

Téléphone : 514 875-0327 ;

Courriel : [dominiqueetcie@editionsheritage.com](mailto:dominiqueetcie@editionsheritage.com)

**[www.dominiqueetcompagnie.com](http://www.dominiqueetcompagnie.com)**

Imprimé au Canada

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Québec par l'entremise du Programme  
de crédit d'impôt – SODEC – et du Programme d'aide à l'édition de livres.

Nous remercions le Conseil des arts du Canada de l'aide  
accordée à notre programme de publication.

Financé par le  
gouvernement  
du Canada

**Canada**

# PRÉFACE

Cet album coloré démontre bien à quel point la différence et la diversité peuvent amener certaines personnes à se sentir incommodées. En effet, la quiétude et la paix d'esprit des oiseaux du voisinage sont aussitôt dérangées par l'arrivée de flamboyants flamants !

Les commentaires d'une majorité des volatiles du quartier laissent deviner l'ampleur de leurs préjugés et de leur réticence à accueillir chaleureusement ces drôles d'oiseaux roses au long cou, qui semblent apprécier se parer fièrement des couleurs de l'arc-en-ciel.

À l'image de différents membres de notre société, les personnages de ce récit illustrent à merveille comment des préjugés à l'égard des personnes issues de la diversité sexuelle et de la pluralité des genres peuvent se créer, et à quel point certains comportements et attitudes peuvent les déconstruire, pour le bien de tous.

Les jeunes lecteurs seront certainement divertis par cette drôle d'histoire, et ils s'amuseront sûrement devant les illustrations pleines de fantaisie. Espérons qu'ils seront également sensibilisés au piège des préjugés. En effet, cet album les amène à réfléchir aux divisions que de telles idées préconçues peuvent créer, et aux torts qu'elles peuvent causer, tant à ceux qui les génèrent qu'à ceux qui en sont la cible. Souhaitons qu'ils soient inspirés par le message d'ouverture et d'inclusion de la fin heureuse, où tous les oiseaux apprennent à faire connaissance et à s'apprécier, dans le cadre d'une fête haute en couleur !

Lire cette histoire est une belle occasion de discuter de diversité avec un enfant, de la manière dont se forment les préjugés, des impacts négatifs de ceux-ci et des façons de les contrer. Ce dialogue pourrait amener le jeune à réfléchir en famille et en classe à l'importance d'être ouvert aux autres, à prendre le temps de les connaître avant de les juger, et même, à célébrer les différences et la diversité !



## À propos de la collection Dre Nadia, psychologue

« En tant que psychologue, j'utilise souvent la littérature jeunesse dans mon travail. Certains livres peuvent être de formidables outils pour orienter la discussion avec un enfant afin de l'aider à mettre des mots sur ses émotions et à s'ouvrir sur certaines de ses difficultés, ou encore pour lui transmettre un message positif permettant de lui redonner espoir et confiance en lui et en l'avenir.

Avec cette collection, je veux partager des histoires fortes accompagnées d'un guide de lecture et de nombreux outils pour aider les parents et les éducateurs désireux d'amorcer une conversation avec un enfant autour d'un sujet difficile.

Je vous propose de découvrir des livres déclencheurs de dialogues, d'apprentissages et de réflexions qui aideront adultes et enfants au quotidien. »

Dre Nadia Gagnier,  
psychologue

Avant de lire ce livre à un enfant :

- Lisez-le vous-mêmes, et tentez de vous remémorer des moments où vous vous êtes sentis différents ou même jugés négativement par d'autres personnes qui se sont trompées à votre sujet. Vous pouvez aussi tenter de vous souvenir d'autres moments où vous avez vous-mêmes pu tirer des conclusions hâtives à propos d'autres personnes. Parler de ces moments avec l'enfant est sain, puisque cela lui fera réaliser que la peur de l'inconnu est un comportement humain qui peut toucher tout le monde... Il sera cependant souhaitable que sa réflexion l'amène à comprendre qu'il est important d'aller au-delà de ses premières impressions à propos d'autrui.
- Attendez-vous à voir l'enfant réagir à certains passages de l'histoire... L'école primaire est un endroit où beaucoup de commentaires peuvent être émis à propos des gens qui sont différents. En lisant le récit, votre jeune reconnaîtra probablement certaines situations dont il a été témoin, et il pourrait vouloir s'exprimer à ce sujet.
- L'enfant pourrait aussi reconnaître les couleurs de l'arc-en-ciel, et savoir déjà qu'il s'agit de celles du drapeau de la Fierté. Il est possible aussi qu'il veuille s'ouvrir sur ce qu'il connaît à ce sujet. Accueillez ses propos avec ouverture et permettez-lui de s'exprimer davantage concernant cette réalité, s'il le souhaite. Il est important qu'il sente qu'il peut s'exprimer et poser des questions en toute confiance, sans tabous.
- Si vous remarquez des préjugés dans son discours, tentez de lui offrir des informations plus justes avec douceur et patience, sans le réprimander ni le punir pour ces erreurs. Il est jeune et en apprentissage!
- La priorité, c'est qu'il retienne de ce récit que toute personne, peu importe ses différences, mérite d'être incluse et respectée... y compris lui-même.

Bonne lecture!

*Madia Haguer*



**flam•boy•ant** : se dit d'une personne  
(ou d'un oiseau!) ou de son comportement qui tend à attirer  
l'attention en raison de sa confiance, de son exubérance  
et de son sens du style.







Lorsqu'une flamboyance de flamants roses atterrit dans le quartier...



... les oies se réunissent  
pour jacasser.

Des flamants!  
Vraiment? Dans  
notre cour?

Les corneilles  
se passent  
le mot pour  
croasser.

Eh bien,  
on peut dire adieu  
au quartier!



Et les colombes se disent contrariées.

